

戸籍を郵送で取り寄せる方法・スペイン語版

Solicitud de copia del Registro Familiar (KOSEKI TOHON) por correo

本籍地が遠方の場合、郵便で戸籍謄抄本を請求して取り寄せることができます。市町村の住所が分からない場合、全国の市町村住所録が豊田市役所南庁舎の市政情報コーナーにあります。

Para aquellas personas que requieran del Certificado de Registro de Registro Familiar en municipalidades apartadas de esta ciudad, es posible hacer el pedido por correo.

Complete los datos del formulario a su derecha y envíelo a la Municipalidad en donde se hizo el Registro del Certificado requerido. En caso no sepa la dirección de la Municipalidad correspondiente, el listado de direcciones de todas las municipalidades de Japón se encuentra disponible en el Sector de Informaciones Municipales Edificio Sur 1^{er} piso, de esta Municipalidad.

手数料 Tarifa

郵便での取り寄せの際、必ず「定額小為替」を使用してください。

No enviar dinero en efectivo. Solicite el giro postal (TEIGAKU KOGAWASE) en las oficinas de correo.

戸籍謄抄本 Certificado de Registro de personas vivas (Koseki Tohon) ¥450/doc.
除籍謄抄本 Certificado de Registro de personas fallecidas (Joseki Tohon) ¥750/doc.

返信用封筒 Sobre de retorno

あなたの住所、氏名を記入し、切手を貼り同封してください。

Dentro del sobre de pedido deberá colocar otro sobre con estampilla adjunta, con la dirección a la que debe retornar.

交付期間 Período de entrega

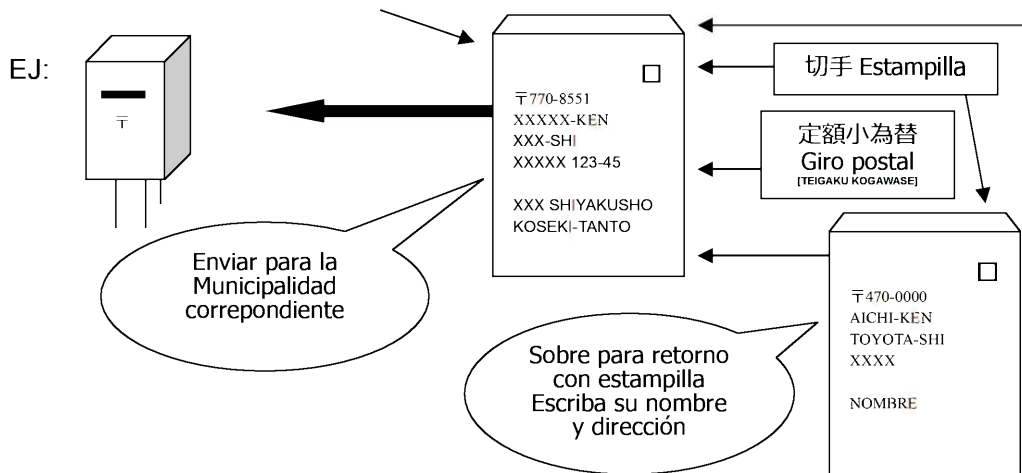
市町村によって、1週間以上かかる場合があります。

Dependiendo de la distancia, podría demorarse más de una semana.

備考 Observaciones

あなたと必要な人の戸籍謄本との関係が分かる書類（出生証明書、婚姻証明書など）のコピー及び訳文と在留カード両面のコピーを添付してください。

Se requiere probar la relación o descendencia entre el interesado y la persona registrada. Adjunte copias de Certificado de nacimiento, casamiento, etc., con sus respectivas traducciones y copia legible del frente y reverso de su tarjeta de residencia "zairyu card".



Solicitud de copia del Registro Familiar (por correo)

市町村長 戸籍謄抄本交付申請書 (郵送用)

Koseki-Toshohon Kofu Shinseisho

必要な戸籍 Registro familiar necesario	本籍 (戸籍の所在地) Dirección del Registro			
	ふりがな 氏名 Nombre	筆頭者(戸籍の最初にある人) Nombre del titular del Registro (1 ^{ra} persona del Registro)		
<input type="checkbox"/> 戸籍 Koseki <input type="checkbox"/> 除籍 Joseki	謄本(全員) Tohon (familiar)	枚数 Cantidad 件	<input type="checkbox"/> 婚姻届受理証明書 Protocolo Registro Casamiento <input type="checkbox"/> 出生届受理証明書 Protocolo Registro Nacimiento	枚数 Cantidad 件 件
	抄本(個人) Shohon (individual)	枚数 Cantidad 件	<input type="checkbox"/> 婚姻届の写し Copia Oficial Registro Casamiento <input type="checkbox"/> 出生届の写し Copia Oficial Registro Nacimiento	枚数 Cantidad 件 件
<input type="checkbox"/> その他の証明書 Otros certificados				枚数 Cantidad 件
使用目的 Finalidad	※プライバシーの侵害につながる請求は応じられません。 ※No serán aceptados pedidos que puedan afectar la privacidad del registrado. <input type="checkbox"/> 在留資格の申請のため Para solicitar o renovar visa <input type="checkbox"/> 家族呼び寄せのため Para traer parientes del extranjero <input type="checkbox"/> その他 Otro motivo (justificar):			
申請者 Solicitante	住所 Dirección 〒	申請者と必要人との関係 Relación del solicitante con el registrado <input type="checkbox"/> 本人 Propia persona <input type="checkbox"/> 配偶者 Cónyuge <input type="checkbox"/> 子 Hijo(a) <input type="checkbox"/> 孫 Nieto(a) <input type="checkbox"/> その他 Otros:		
	Tel.:	ふりがな 氏名 Nombre	署名・印鑑 Firma o sello	